

Полевые дневники
экспедиционных отрядов
1976, 1978

Экспедиция этног-
рафика 1976.

Тема:

Лекция популяро-
малдовеняск.

c
u
g
r
u
u
c
g
o
u
c
n
o
A
k
a
m
ce

Материалите аз давам
колектите де студентуи Барднеру М.

Сатунь Кадрянска, р-нунь Сбръшени

Челе май векъ локунине ик
атунь Кадрянска, дунъ спусене
каторниаторишор, ерау докунте
ин нуене ии уне ку лутъ Прин-
ипанунь материал де конструк-
иене ера лутунь ии лешунь. Ме
май векъ локунине дин сат
е адъла на Бибко Смигавева
Николаевна — 160 анъ. Часа аре
лунт 6-7 м, лажине 4 м, к - 1,8-2 м.
Челе май векъ касе ерау кен-
усе дин о тиндъ ии о камеръ,
ау дин о тиндъ ии а камере.
каториниунь ера де нае де се-
аръ сау стух. Сноний ерау
шезаъ ку бирдунь спре крес-
ъ, ар ии бирдунь крестей
а шезау ун риндъ де спонъ

Презуи ии жас. Аздар ма-
каса ера докуча присна.
Ба аве легатура ку стрени
на касей прии 6 даражъ.
(столъ): 3 ерау амецау ла
дрента, 3 ла сонга. Дара-
жий авеу дорис патронт,
доръ орнамент. Мерзак ку
ера. Триста ера дин лут.
Каса тенеи н'аве. Каса
се констру, дин нуеи ии
тите, аной се унѣе ку лут
аѣ динзунтру кит ии дин
аздар. Подуи ера докуча дин
нуеи ии уне ку лут. Ла
под, де-а мжлокуи касей се
пуня о квардъ, апей 6 гринзъ,
каре циняу подуи. Чинаи
те де-а дри аконериѣ каса
се пуняу кэтриморъ, каре авеу
легатура ку гринзине. Соба се
дожъ дин пѣбръ. Ера унес ку
лут, жас аве о ушницъ, не

нде се зодя дзох. Дин под вене
рсаайка аней хетяун. Ур
вайка ера дзохуто тоб дин
цуне, унсе ку лут. Соба се
зодя бинор, ун коин, сау он
инжлохун касей. Се май дзо-
ау собене дин кэрэиндз вер-
е (лут ашесекан ку нисин).
Дунторуй де зоринт ера дин
то, лонне ел ера нинба, каре-л
инжне. (Дунтув) Чин кунтор
коин. Ел авес-1,5 м, лонинд-8
у 100 см, н - 50 см.

атра кунторунуй ера дин лут,
- нинто се зодя инжкаре.

индз касе се зодя котайкэ (шопру), на дра
н цуне, унде ^{кэ} лут. Ера
перит~~а~~ ку стух, нае де се-
то. Хотайка под н, аве.

е лунис. де 2-3 м., лон. - 2,
1,5-1,8 м. Се циняу анг нем-
Анзун циняу ой, вавь, порвь.
котайкэ ера дзохуто ун

Бордей. (градо), унде се чиня
картодь, вих, мурзурь. Ог-
рада ну ера при маре. Авь
форма мюрей Г. Десеорь
интр'о оградо ерау 2 ка-
се. Ткарта ера дин нцен
унеорь дин скиндурь, авь
десеорь окюрь.

Информаторь:

1. Тэнтко Елизавета У. н. 1877.
оритинарь дин Нодрянка.
дээр судий.
2. Тэнтко Ана Ач. н. 1886.
орит. дээр судий.
3. Нырхан Елена Чв. н. 1896
орит. н'аре судий.
4. Ночерь Мария Чв. н. 1891.
орит. дээр судий.
5. Ниян Евросимия П. н. 1912
орит. дээр судий.
6. Тэнтко Мария Чв. н. 1912
оритинарь
дээр судий.

Локуинца дин а. 20-30
а сек. 20.

Материалул принципал ера
лутул ил лешул. Каса се джъе
дин нуле унсе ку лутул. Брау
ил касе дин лампарт, дор пар.
Каселе ерау дин 2-3 камере
ил о тиндз. Лунт. 7-8 м, лъс. 4-4,5 м
h - 1,8-2 м. Трисна авя л-
вотуръ ку ебренина прии 6
сау 8 дарагъ. Трисна дин лут,
авя лъс. 30-50 см.

Подул ера динут се о коардъ
ил китева гинзъ.

Гинзине се унъу ку кърмо-
рий ил се джъе аконеринил.
Коарда ил гинзине ерау аме-
зате ил перезъ. Каселе се ако-
перъу ку пал се секаръ, стух,
пар ку шиндил.

Ун арасъ периодъ апаре
чердакул. Ера джъут дин лемъ
авинг дорил постратъ. Ун 6

Пристава се дају ми
касе че и'авяу даражъ, каре
легау стрешина ку приста.
Соба ера алѣуръ ку кунбо-
рун, унеоръ ерау диепорисна.
Соба ера дин нуене ми пѣтрѣ,
и'ажунѣя нинѣ 'и под.

Де ажемо мерѣя касла, ми
под урсойка. Хозягун ера
дин нуене, уне ку лут. Рап
ера дин пѣтрѣ.

Кунторун, се дѣрмѣ побра-
тѣ, ера дѣжуб дин лут.

Кунторун се конѣ ера дѣжуб
дин пѣтрѣ, нуене ми ера уне
ку лут, а вѣнд дѣрмѣ ми-
ковѣтѣ. Кунторун авѣ лѣгѣ
турѣ ку хорнун, не унде миѣ
фунун. Хорнун ера дин
нуене сау гураре. Чѣн под
хорнун се унѣ ку соба ми
ера дѣжубѣ о урсойкѣ, каре
се уне ку хозягун.

Унесорь ера десноричи, ера ур
сайка или хомегуи апарос.
Минг кас ера катойка —
или нуе, унес ку лут. Бра
коперидо ку нас де секор
ау стух. Се дэняу бегурь, унде
иняу вин, карооооо, муроооо.
или катойка циняу порь, вай, вай,
ай, ай.

Мак — хамбар — ера зин нуе.
е аконерия ку нас, стух. Се подя
е лени.

Медзориаторь:

Жуан Теоре Вас. н. 1899.
иные карты.

Уинил Мария Т. н. 1898.
дэняу карты.

Ротарь Иван Т. н. 1902.
иные карты.

Локуинца контемпорана.

Материални — лим, лампарь,
котилец, писан.

Населе ной ау 10×8 м, в-3 м.

Населе се драк дин котилец,
рар дин лампарт.

Фундаментул е дин пьотр.

Аной се тежукелот.

Ау 3-5 камере, ау ши ве-
ранда. Веранда ну ентро на
манул касей, дар енадрар.

Учеле веранде — с лунтв
кит каса, аителе — с ла
комзун касей.

Мажоритатя касеиор ау
веранде.

Подул е дин учеле, уне
ку лут. Подул аре кварда
ши гринзв. Учелие динтре
гринзв се училек мартарь.

Гринзиле снит ла о денор
маре учеле де аителе де
80-100 см. Гринзиле се ~~ахоне~~

унеск ку кэпирерий.
Се акеперс ку индер, вале, добло.
Ун касе май ней мнсиме
кунторун. Се се доре ун са
рай. Ун касе кентемпора
на сымт дорукт киб 2 собе,
каре инкэнеск локунца.
Соба е дин пярэ, нажунте ла
под. Соба се доре ми дин кэрэ-
мидэ. Ун под урсвайка ми
дорукт апарте. Соба е ку ни-
то инкунорун сау инадарэ.
Собе май ау ми дуровкэ?
Каса аре верандэ суб са есте
бег (бордей нунт).
Котайка мнсиме.
Ферестреле ау харбоцикэ.
Акепериниун е ку драндоане.
Мнотаря ун под е дорукт не
динадарэ.
Ун оград се доре сарай,
дин лампачэ.

Информатор :

1. Карасученко Семён Т. н. 1893
судья медий спешном.
2. Говтко Георгий Я. 1940. 7 кл.

с. Рубленица, р-н Сорока
Миле майо векъ касе ерау
дин нелее унсе ку лут. Ма-
терманци принципал ера луту,
нятра ии леинци. Фундамен-
тил касей ера дин патор. Ун
коц се пуняу 4 парь, аной
се имитетяу нелее ии се ун-
тйау ку лут не динсунтру ии
динадарь. Фрисна е дин
патор. Фриета ера легато
ку стрешина прии парь.
Населе векъ авяу коридор
адарь. Падун ера дин нелее
имитетите ии се унтйа ку
лут. Падун ера зинут де о
коардз ии кобсва гринзъ.
Гринзие авяу легатуръ ку кон-
формий. Населе се аконеряу ку
нае, стух. Сноний ерау ку бир-
дун спре кряста, ар ии бирдз
се пуня ун ринд де спонь
ку бирдун ии жос. Населе

ерау дин о тиндэ ии а ка
мере, сау о тиндэ ии о каме
ра. Лунтшиа 9м, лав. 6, h
1,8 - 2м.

Соба ера дин пьора, се унѣе
ку лут. Нунторун де дор
миѣ ера дин лут.

Нунторун де конѣ - дин пьо
ра, уне ку лут.

Морун ера дин нуеме, уне
ку лут. Аич циней бариле
оиле порчий. Берун (Борден)
ера фокун ии пѣиинѣ, оло
турѣ де касе.

Нунторун де конѣ.

лунж. 2м

лав. 1м

h 50см

Индориматорѣ:

1. Ноттохарѣ Платяна Ив. и. 1903
итие картѣ.
2. Чаван Дмитрий С.
дээр судий.

Покучинца или а. 20-30
се дотя дин лампачъ, се унѣя
ку лут. Фундаментъ ера дин
пѣтръ. Кончинцау съ екзистъ
даратъ. Ла унеле касе прие-
на авѣ легѣтуръ ку сѣрешина.
Подун ера дин нѣмъ, унѣ ку лут.
Подун ера чинутъ де о квардъ
или кѣтева гринзъ. Гринзине
авѣу легѣтуръ ку кѣприморий.
Акоперинице ера дин мин-
дизъ, унеле ку сѣмѣ. Авѣу 2-
3 камере.

Приена ера дин пѣтръ.
Каселе авѣу чердахъ дин лѣмѣ.
Соба ера дин пѣтръ, унѣ ку
лѣмѣ. Вернун ера дин гураре.
Монпрон (Башикс) — аилъ чи-
няу сѣмѣ, вачине.
Тѣрѣ се дотя дин пѣтръ или
авѣ фрѣмъ пѣтрѣ. Тѣрѣ се
конструя субъ касѣ сѣу сѣмѣ-
туръ де касѣ. Сгрѣзине ерау

Шезаря господарей.
Коричные ерсу дик лемн.
Многорядовый:

1. Мана Александров Мв.
н. 1910, оригинар, шене каре
2. Курочка Флуктор Ф. н. 1906.
оригинар, шене каре.
3. Бума Мше О. н. 1916.
оригинар.
ну шене каре.

Мохуница контипорано
е конструиру дик лампарт,
патор сау кобилье.

Лунт. 12 м

мз. 11 м

h - 3 м.

Фундаменту е дик патор.
Уасене ау веранд. Члн агра
ро ис чименоуе, не динзун
тру унос ку лут.
Брикшие ау летуру ну
кэриерий. Акотеримул е

дун табла, оаме, шидер.
Насеи ной на ау куптор.
Мит конструиите ките
соде дун пэтрэ, унде ку луб,
оре мхкхедек локунца.
Купторци се драге ви сарай.
Грани е дун котилес сау
ашинарь.
Бегун е суб касэ, сау сарай.
ете пэруит. Вграда е ма
перцине дун дээр.
Мхдеришадерь.
Натан Висарион А. н. 1933. 7к
Биза Григорий А. н. 1934.
7 кл.
Бигинян Федор У. н. 1949.
10 класе.

с. Раковъс р-ни Сорока.

Населе де дѣшчѣ се дѣгау
дин нѣне, се унѣау ку
лут.

Фундаменту ера дин пѣтрѣ
Приспа ера дин пѣтрѣ ии
се унѣа ку лут. Населе
авѣа чердах.

Приспа авѣ легѣтурѣ ку
стрѣшина прии кѣчѣва
стѣнѣ. Поду ера дин
нѣне ии се унѣа ку лут.

О кѣарѣ ии кѣтева
гринзѣ вѣнѣа поду. Прии
зине авѣа легѣтурѣ ку кѣ
ририѣ. Аноперини ера
дин нас, соух.

Соба о дѣгау дин пѣтрѣ
ии кѣрѣнѣа роине.

Урсѣайка ера дин ку-
раре де лут.
Хѣтѣау ии дѣгау дин ку

еиз уисе ку лут. Нунторун
де конт ера дин тѣѣ ии
уисе ку лут.

Хорнун ера консорциум дин
(Вашъ) гураге.

Монроун ера тѣ дин нуе
и се унѣя ку лут. Ако-

перинун ера дин нас сау етур.

Тодун — дин нуе.

Ун монру уиняу — кай,
порчъ, баръ.

(Нихнизо). Бѣѣ берун ера де
дзарисъ роуунѣ. Уиняу ии
ел мурѣуръ, карѣѣѣ, бин.

Корѣи ерау дин лии.

Индориадоръ:

1. Тѣранниѣѣ Алга Ив. н. 1910.
2. Митрофан Дуѣѣѣ В. н. 1905.
ѣѣѣ етурини.

РССМ
КОМБИНАТУЛ ПОЛІГРАФІК
КИШИНЭУ

• ГОСТ 12683—75.

Арт. 5001.

Прецул 2 коп. 12 фой